

ST.GEORGE'S CHURCH FLUSHING

Leadership

Priest in Charge 主理牧師 **The Rev. Paul Xie**
Associate Priest 副牧師 **The Rev. Carrie Lu Zhang**
Deacon 會吏 **The Rev. Majorie Boyden- Edmonds**
Vestry Wardens 堂長 **Kaity Chang(Class of 2024) Shirley Nelson (Class of 2025)**
Vestry Members 堂董 **Emily Ortiz (Class of 2024) Tracy Wei (Class of 2024)**
 Yvonne Henry (Class of 2025) Erica Kan (Class of 2025)
 Gloria Medina(Class of 2026) Zai Xing Gao(Class of 2026)

Treasurer 司庫 **Long Lin**
Clerk of the Vestry 書記 **Yvonne Henry**
Organist 司琴 **Kaity Chang 张凯娣 Albert Shen 沈承翰**

日期	第一篇經課 & 詩篇	第二篇經課	代 禱	聖壇準備 (餅酒奉獻)	司 事
09/01/2024 聖靈降臨後15	王 寧	張長義	沈海芬	廖祖華 吳安爾 邱加和 & Gary	戴安娜 張長義 廖祖華 陳依嫩 母東博 許 濤
09/08/2024 聖靈降臨後16	許 濤	西班牙文堂	英文堂 潘文靜 西班牙文堂	邱秀清 英文堂 (吳 軍 & 王 寧)	賈連英 高再興 廖祖華 王琳潔 雷振雄 許 濤
09/15/2024 聖靈降臨後17	王毓涓	朱 蕾	魏曉凡	沈海芬 朱 蕾 (洪松柏 & 黃懿齡)	吳玲麗 張長義 廖祖華 魏曉凡 母東博 許 濤
09/22/2024 聖靈降臨後18	李蓓紅	雷振雄	張慧珠	趙 健 崔香花 (廖祖華 & 王毓涓)	崔香花 高再興 廖祖華 齊艷梅 雷振雄 許 濤
09/29/2024 聖靈降臨後19	宋 姝	郭曉帥	周黎敏	潘文靜 黃懿齡 (許 濤 & 崔麗莎)	戴安娜 張長義 廖祖華 陳依嫩 母東博 許 濤



ST. GEORGE'S CHURCH
135-32 38th Avenue
Flushing, N.Y. 11354
T:718-359-1171 F:718-359-1279
<http://www.stgeorges1702.org>



歡迎

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!

聖靈降臨後 第十七主日

上午11时中文崇拜
2024年9月15日

聖公會聖佐治堂
紐約，法拉盛



An original Royal Charter
Episcopal Church
in the nation and in the
City of New York

T:718-359-1171
F:718-359-1279
<http://www.stgeorges1702.org>

歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年在美国獨立前，由英國傳教士建立，至今已有322年的歷史。現在，位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。我們還有基督徒的婚禮和葬禮服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲兒童的靈性培育。我們要把每一個上帝的珍寶帶到主的施恩寶座前，學習主的話語，分享主的愛，遵行上帝的道。歡迎兄弟姐妹把孩子帶到主日學。

兒童主日學：每主日 11:10 AM - 12:20P M, 在一樓教室（原圖書館），共分兩個班：

- (1) 2至7歲 沈海芬 葛玲
- (2) 8至以上 張凱娣 張晶

團契活動

中文崇拜後我們有午餐（愛宴），餐費\$5.00/人，歡迎大家參加。

線上研經團契：每週五晚7:30 ZOOM.

Meeting ID: 867 7589 0458 Passcode: 012794

讓我們在研習聖經的過程中，透過上帝的話語，與主相遇。

- ◆ 主日崇拜須知：主日崇拜須莊嚴虔敬，請各教友在崇拜進行時關掉電話及輕放跪墊，以免產生聲浪影響崇拜氣氛。多謝合作。

崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！

禱告事項

- a. 為普世聖公宗禱告。
- b. 為長島教區禱告。
- c. 為美國聖公會柯瑞主席主教、羅肖恩 候任主席主教，本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各 主教、牧師和會吏禱告
- d. 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- e. 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- f. 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週三的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告。
- g. 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- h. 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告: 特別為周時榮, 蘆佳軒, 左文艷, 劉建, Martin林, 熊玠教授和太太, 孟憲鳳, 曹宇, 張鼎彬, 張慧珠, 漆秀琴 禱告。
- i. 為在本週生日 及各種喜慶紀念日的弟兄姊妹禱告。
- j. 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。

*****我堂地標建築小聖堂南側屋簷修復工程已於9月10日開工，請大家為此項工程禱告。**

感謝以下兄弟姐妹為歸堂日BBQ捐款

Jiemin Shang 賞潔民

Alex Hung 洪松柏

Tony Liao 廖祖華

Lifang Zhang 張麗芳

Yufeng Xu 徐煜峰

Fr. Paul and Aner

謝牧師及師母

Rev. Carrie Zhang 張牧師

Xiaoshuai Guo 郭曉帥

Sandra&2 daughters

Jinde Chen 陳金德

Zhenxiong Lei 雷振雄

Changyi Zhang 張長義

Yanmei Qi 齊艷梅

Huizhu Zhang 張慧珠

Chaxiang Chai 柴茶香

Linjie Wang 王琳潔

Xiao Zheng 鄭曉

Junzhen Ruan 阮君珍

Haifen Shen 沈海芬

Shirley Nelson

Hui Pang 龐輝

Meihua Wu 吳梅華

Juan Peng 彭娟

講道		謝松齡牧師
尼基亞信經		公禱書 208
代禱	Form III	公禱書 237
認罪文	Confession of Sin	公禱書210
平安禮		
奉獻詩		普天頌讚 596
	聖餐禮	
祝聖禮文 (一)		公禱書 211
祝聖禮		公禱書 212
主禱文		公禱書 末頁
擘餅		公禱書 214
聖餐詩		普天頌讚 91 252 & 244
聖餐後禱文		公禱書215
祝福		
退堂詩		普天頌讚 455

聖靈降臨後第十七主日

進堂詩	Hymn in Procession	普天頌讚 18
聖餐禮文(二)	Holy Eucharist: Rite 2	公禱書205
榮歸主頌	Gloria in Excelsis Deo	

主日祝文

上帝啊，我們若離開主，就不能蒙主的喜悅：求主施憐憫，凡事賜聖靈引導和治理我們的心；這都是靠著我們的主耶穌基督，聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，唯一上帝，永無窮盡。阿們。

聖言

經課 以賽亞書 50:4-9a

主耶和華賜我受教者的舌頭，使我知道怎樣用言語扶助疲乏的人。主每天早晨喚醒，喚醒我的耳朵，使我能聽，像受教者一樣。主耶和華開啟我的耳朵，我並未違背，也未退後。人打我的背，我任他打；人拔我兩頰的鬍鬚，我由他拔；人侮辱我，向我吐唾沫，我並不掩面。7主耶和華必幫助我，所以我不抱愧。我硬著臉面好像堅石，也知道我必不致蒙羞。稱我為義的與我相近；誰與我爭論，讓我們來對質；誰與我作對，讓他近前來吧！看哪，主耶和華必幫助我，誰能定我有罪呢？

詩篇 116:1-8

- 1 我愛耶和華，因為他聽了我的聲音和我的懇求。
- 2 他既向我側耳，我一生要求告他。
- 3 死亡的繩索勒住我，陰間的痛苦抓住我，我遭遇患難愁苦。
- 4 那時，我求告耶和華的名：「耶和華啊，求你救我！」
- 5 耶和華有恩惠，有公義，我們的上帝有憐憫。
- 6 耶和華保護愚蒙的人；我落到卑微的地步，他救了我。
- 7 我的心哪！你要復歸安寧，因為耶和華用厚恩待你。
- 8 主啊，你救我的命脫離死亡，使我的眼不再流淚，使我的腳不致跌倒。

書信 雅各書 3:1-12

我的弟兄們，不要許多人做教師，因為你們知道，我們做教師的要接受更嚴厲的審判。原來我們在許多事上都有過失；若有人在言語上沒有過失，他就是完全的人，也能勒住自己的全身。我們若把嚼環放在馬嘴裏使牠們馴服，就能控制牠們的全身。再看船隻，雖然甚大，又被強風猛吹，只用小小的舵就隨著掌舵的意思轉動。同樣，舌頭是小肢體，卻能說大話。看哪，最小的火能點燃最大的樹林。舌頭就是火。在我們百體中，舌頭是個不義的世界，能玷污全身，也能燒燬生命的輪子，而且是被地獄的火點燃的。

各類的走獸、飛禽、爬蟲、水族，本來都可以制伏，也已經被人制伏了；惟獨舌頭沒有人能制伏，是永不靜止的邪惡，充滿了害死人的毒氣。我們用舌頭頌讚我們的主——我們的天父，又用舌頭詛咒照著上帝形像被造的人。頌讚和詛咒從同一個口出來。我的弟兄們，這是不應該的。泉源能從一個出口發出甜苦兩樣的水嗎？我的弟兄們，無花果樹能生橄欖嗎？葡萄樹能結無花果嗎？鹹水也不能流出甜水來。

福音聖詩

普天頌讚 595

福音

馬可福音 8:27-38

耶穌和門徒出去，往凱撒利亞·腓立比附近的村莊去。在路上，他問門徒：「人們說我是誰？」他們對他說：「是施洗的約翰；有人說是以利亞；又有人說是先知中的一位。」他又問他們：「你們說我是誰？」彼得回答他：「你是基督。」於是耶穌切切地囑咐他們不可對任何人說起他。從此，他教導他們說：「人子必須受許多的苦，被長老、祭司長和文士棄絕，並且被殺，三天後復活。」耶穌明白地說了這話，彼得就拉著他，責備他。耶穌轉過來看著門徒，斥責彼得說：「撒但，退到我後邊去！因為你不體會上帝的心意，而是體會人的意思。」於是他叫眾人和門徒來，對他們說：「若有人要跟從我，就當捨己，背起自己的十字架來跟從我。因為凡要救自己生命的，必喪失生命；凡為我和福音喪失生命的，必救自己的生命。人就是賺得全世界，賠上自己的生命，有甚麼益處呢？人還能拿甚麼換生命呢？凡在這淫亂罪惡的世代，把我和我的道當作可恥的，人子在他父的榮耀裏與聖天使一同來臨的時候，也要把那人當作可恥的。」